

Consigli di posa

Laying suggestions.
 Conseils pour la pose.
 Verlegehinweise.

LA POSA

Le piastrelle in gres porcellanato Sichenia, grazie alle materie prime utilizzate ed alle nuove tecnologie produttive, tendono ad imitare la casualità delle pietre naturali; le variazioni cromatiche sono dunque una caratteristica di pregio che un abile posatore può valorizzare al fine di creare un pavimento unico. A tale scopo si consiglia di eseguire durante la posa le seguenti operazioni.

- ▶ Controllare accuratamente il calibro dei diversi formati e i toni del prodotto.
- ▶ Stendere a terra alcune scatole di materiale per verificare l'effetto di insieme.
- ▶ Posare attingendo da scatole diverse.
- ▶ Non immergere il materiale in acqua prima della posa.
- ▶ Battere le piastrelle sino alla totale scomparsa di bolle d'aria nella malta.
- ▶ Non segnare la superficie con pennarelli.
- ▶ Terminata la posa lavare accuratamente le piastrelle con acqua e detersivi a base acida per togliere incrostazioni e residui cementizi dalle fughe.

LA FUGA

Nella posa dei materiali rettificati, soprattutto in assenza di bisellatura, è necessario adottare una cura particolare nel livellare i singoli pezzi fra loro. Come capita spesso con le pietre naturali, le leggere ed inevitabili differenze di livello fra pezzo e pezzo, messe in evidenza dalla particolare finitura del bordo, sono da considerarsi normali. Il seguente specchio rappresenta un utile strumento cui fare riferimento per la dimensione delle fughe in relazione al tipo di posa e di materiale utilizzati.

LA STUCCATURA

- ▶ Stuccare il pavimento 24/48 ore dopo la posa, le fughe devono essere perfettamente pulite.
- ▶ Stuccare piccole superfici per volta (4/5 m²) e lavare accuratamente più volte con acqua.
- ▶ Si suggerisce un colore dello stucco tono su tono del materiale.
- ▶ Superficie Lux - Utilizzare stucchi cementizi con colori tono su tono

Tipo di posa per interno	Bordi Naturali	Bordi rettificati
Combinazione di più formati Posa "a correre" Formato unico	4 mm. (obbligatoria) 3 mm. (almeno) 3 mm. (almeno)	2 mm. (obbligatoria) 2 mm. (almeno) 2 mm. (almeno)

FIXING

Thanks to the raw materials used and the new productive technologies applied, Sichenia's porcelain stoneware tiles are able to imitate the random appearance of natural stone. The chromatic color variation is a feature of great value for a tile installer who wishes to create a unique floor.

- ▶ To enhance the product and fixing, we recommend to carry out the following operations:
- ▶ Check accurately the caliber of different size tiles and their shades. Set out on the floor few cartons of material in order to verify the layout.
- ▶ Fix by using tiles from different cartons.
- ▶ Do not immerse in water the tile before fixing it.
- ▶ Tap the fix tile in order to eliminate all air bubble from the mortar.
- ▶ Do not mark the tile with felt-tipped pen.
- ▶ When finish fixing, clean accurately the tiles surface with water and an acid-based detergent to remove any grout joint residuals.

JOINT

When installing rectified materials, and especially with unchamfered edges, particular care is necessary to level each individual piece.

As is often the case with natural stone, small level differences from piece to piece, emphasised by the edge finish, are normal. The following table provides useful indications for the correct joint size to use for different installation types and materials.

GROUTING

- ▶ Grout the floor 24/48 hours after fixing it, the grout joint has to be clean thoroughly.
- ▶ 4mm joint and a tone on tone putty are recommended.
- ▶ Grout small surface at a time (approx. 4 to 5 m² square meter) and rinse it accurately with water.
- ▶ Lux surface - Use cement-based grout with tone on tone colours.

Laying solution for indoor	Natural edges	Rectified edges
Combination of multiple sizes Straightforward pattern Single size	4 mm. (mandatory) 3 mm. (at least) 3 mm. (at least)	2 mm. (mandatory) 2 mm. (at least) 2 mm. (at least)

Indicazioni di posa

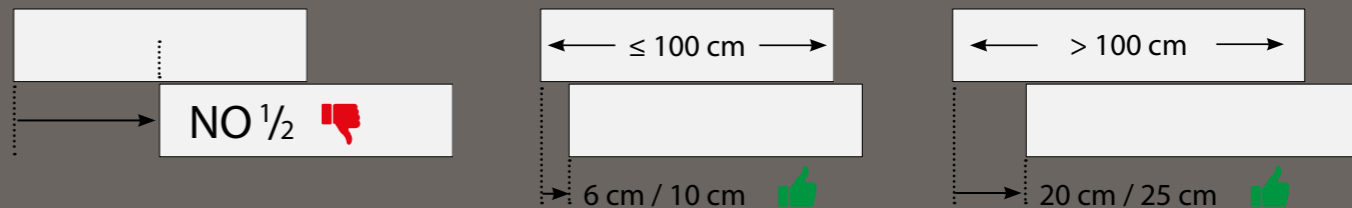
Laying instructions.
 Indications de pose.
 Hinweise zur Verlegung.

POSA "A CORRERE": nei formati fino a 100 cm sfalsatura massima consigliata da 6 a 10 cm.
 Con dimensioni superiori a 100 cm si consiglia una sfalsatura massima da 20 a 25 cm.

Staggered laying design: formats up to 100 cm, should be staggered by a maximum of 6 to 10 cm.
 Formats larger than 100 cm can be staggered by a maximum of 20 to 25 cm.

Pose en décalé : avec les formats jusqu'à 100 cm, le décalage maximal conseillé est compris entre 6 et 10 cm. Pour les formats supérieurs à 100 cm, le décalage maximal conseillé est compris entre 20 et 25 cm.

Versetzte Verlegung: Es wird empfohlen 6 bis 10 Centimeter versetzt zu verlegen für die Länge bis 100 cm. Platten länger wie 100 cm sollen maximal 20 bis 25 cm versetzt verlegt werden.



Posa con distanziatori livellanti

Laying with levelling spacers
 Pose avec les cales de nivellement
 Das Verlegen mit Selbstnivellierenden Abstandhaltern

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, Sichenia raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da Raimondi, Levelling System che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata;
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella;
- Ridurre i tempi di posa.

I distanziatori livellanti per piastrelle permettono di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, Sichenia recommends the use of Raimondi levelling spacers, Levelling System which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat;
- Maintain the desired position for each tile;
- Reduce laying time.

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, Sichenia conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par Raimondi, Levelling System qui permet facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée;
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau;
- Réduire le temps de pose.

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt Sichenia die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von Raimondi (Levelling System) ist es möglich:

- Die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen;
- Die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten;
- Die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandhalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.



LA POSE

Les carreaux en gres cérame de Sichenia, par les matières premières utilisées et grâce aux nouvelles technologies de production, ont tendance à s'approcher aux vraies pierres naturelles dont ils imitent l'aspect non homogène des nuances. Ces variations chromatiques représentent un enrichissement du produit qui peut être exploité par un bon professionnel de manière à obtenir un sol pratiquement unique. Pour mieux mettre en valeur le produit ainsi que la pose, il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes:

- ▶ Contrôler soigneusement le calibre des différents formats ainsi que leur nuance. Etendre par terre le contenu de quelques boîtes pour en vérifier l'effet d'ensemble. Poser les carreaux en les prélevant de différentes boîtes.
- ▶ Eviter de plonger les carreaux dans l'eau avant la pose.
- ▶ Taper les carreaux jusqu'à la disparition totale d'éventuelles bulles d'air dans la chape.
- ▶ Ne pas tracer la surface des carreaux avec des feutres.
- ▶ Une fois la pose terminée, laver soigneusement les carreaux à l'eau avec des détergents à base acide pour éliminer des joints les incrustations et le ciment résiduel.

LES JOINTS

Pour poser les matériaux rectifiés, en particulier avec des côtés non biseautés, il est indispensable de niveler les pièces avec une très grande attention. Comme c'est souvent le cas pour les pierres naturelles, les légères différences de niveau inévitables entre les pièces, davantage visibles en raison de la finition particulière du bord, doivent être considérées comme normales. Le tableau suivant constitue un instrument utile auquel faire recours pour dimensionner les joints, par rapport au type de pose et au matériau appliqué.

LE REMPLISSAGE DES JOINTS

- ▶ Remplir les joints 24/48 heures après la pose du sol; les joints doivent être parfaitement nettoyés.
- ▶ La dimension du joint conseillée est de 4 mm. On conseille une couleur des joints ton sur ton.
- ▶ Jointoier de petites portions de sol à la fois (4/5 m²) puis nettoyer soigneusement à l'eau à plusieurs reprises.
- ▶ Surface Lux - Utiliser des mortiers-joints avec des couleurs ton sur ton.

Solution de pose pour intérieur	Bords naturels	Bords rectifiés
Application de plusieurs formats Pose « à bandes libres » Un seul format	4 mm (obligatoire) 3 mm. (minimum) 3 mm. (minimum)	2 mm. (obligatoire) 2 mm. (minimum) 2 mm. (minimum)

DIE VERLEGUNG

Dank ihrer fortschrittlichen Produktionstechnik imitieren die Sichenia-Feinsteinzeuge das 'zufällige' und lebhaftes Ausdruckspektrum echter Natursteine. Die Farb- und Oberflächenschwankungen der einzelnen Fliesen sind daher eine besondere Wertigkeit dieser Fliesen und geben (bei entsprechender Verlegung) dem Bodenbelag seine spezielle, einzigartige Gesamtwirkung. Um ein optimales Verlegeergebnis zu erzielen, empfehlen wir folgende Hinweise zu beachten:

- ▶ Kontrollieren Sie auf den einzelnen Kartons die Farbton- und Kaliberangaben.
- ▶ Legen Sie einige Kartons zur Probe aus, um die Flächenwirkung im Verlegeverband zu beurteilen.
- ▶ Verlegen Sie immer aus verschiedenen Kartons gleichzeitig.
- ▶ Das Material darf vor der Verlegung NICHT gewässert werden.
- ▶ Auf eine vollsattete Verlegung ist zu achten.
- ▶ Markieren Sie die Fliesen nicht mit Filzstiften o.ö.
- ▶ Nach der Verlegung ist die Feinsteinzeuge zueugig und gründlich mit entsprechenden (sauren) Reinigungsmitteln abzuwaschen, um jedewede Zementreste von der Oberfläche und aus den Fugen zu entfernen.

Die Fugenbreite

Beim Verlegen von geschliffenen Fliesen, besonders bei nicht abgeschrägten Kanten, muss bei der Ausrichtung der einzelnen Fliesen aneinander besondere Sorgfalt verwendet werden. Wie es häufig bei Natursteinen der Fall ist, sind leichte und unvermeidbare Höhenunterschiede zwischen den einzelnen Stücken, die durch die besondere Kantengestaltung betont werden, als normal zu betrachten. Die folgende Tabelle ist ein nützlicher Anhaltspunkt für die Fugenbreite jeweils in Bezug zur Verlegeart und dem verwendeten Material.

DIE VERFUGUNG

- ▶ Die Verfugung sollte 24/48 Stunden nach der Verlegung erfolgen. Die Fliesenflanken sollten möglichst sauber sein.
- ▶ Der beste optische Eindruck wird mit einer Fugenfarbe 'Ton-in-Ton' mit der Grundfliese erreicht.
- ▶ Es sollten immer nur kleine Einzelflächen (je 4-5 qm) verfugt werden und danach sollte jeweils unverzüglich und mehrfach mit reichlich Wasser nachgewaschen werden.
- ▶ Lux Oberfläche - Sollten Zementkitt in ähnlichen Farbtönen verwendet werden.

Verlegeart	Natürliche Kanten	Rektifizierte Kanten
Kombination verschiedener Formate Gerade fortlaufende Verlegung Nur ein Format	4 mm (obligatorisch) 3 mm (mindestens) 3 mm (mindestens)	2 mm (obligatorisch) 2 mm (mindestens) 2 mm (mindestens)